

Datum der Kalibrierung 05.07.2013
Date of calibration

Kalibrierschein Z013999
Calibration Certificate

Name/ Kunden-Nr. Hans Muster AG
Name/ Customer No.

Kalibrierschein / Calibration Certificate

Gegenstand
Object Digitales Kraftmessgerät
Digital Force Gauge

Hersteller
Manufacturer SAUTER GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen
Germany

Typ
Type SAUTER FL 500

Serien-Nr.
Serial number FL111111111

Auftraggeber
Customer Hans Muster AG
Musterweg 1
12345 Musterstadt

Dieser Kalibrierschein dokumentiert die bestimmungsgemäße Messfunktionalität des Kalibriergegenstands, die sich in Einheiten des Internationalen Einheitensystems (SI) ausdrückt und unter Zuhilfenahme von Messhilfsmitteln ermittelt wurde, die sich auf entsprechende nationalen Normale zurückführen lassen

Für die Einhaltung einer angemessenen Frist zur Wiederholung der Kalibrierung ist der Benutzer verantwortlich.

This calibration certificate documents the intended function of measurement of the calibrated object which is expressed in units of the "Le Système international d'unités" (SI). The measurement was executed with the aid of measurement utilities which are traceable to national standards.

The user is obliged to have the object recalibrated at appropriate intervals.

Dieser Kalibrierschein darf nur vollständig und unverändert weiterverarbeitet werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung des ausstellenden Kalibrierlaboratoriums. Kalibrierscheine ohne Unterschrift und Stempel haben keine Gültigkeit.

This calibration certificate may not be reproduced other than in full except with the permission of the issuing laboratory. Calibration certifications without signature and stamp are not valid.

Stempel <i>Stamp</i>	Datum <i>Date</i>	Leiter des Kalibrierlaboratoriums <i>Head of the calibration laboratory</i>	Bearbeiter <i>Person responsible</i>
KERN & SOHN GmbH Postfach 4052 72322 Balingen-Frommern Tel.: 07433 - 99 33-0 Fax: 07433 - 99 33-149 E-mail: info@kern-sohn.com	05.07.2013	Herr Otto Gruenberg	Herr Karl Kalibrierer

Datum der Kalibrierung <i>Date of calibration</i>	05.07.2013
Kalibrierschein <i>Calibration Certificate</i>	Z013999
Name/ Kunden-Nr. <i>Name/ Customer No.</i>	Hans Muster AG

Kalibrierschein / Calibration Certificate

Kalibriergegenstand <i>Calibration object</i>	Digitales Kraftmessgerät <i>Digital Force Gauge</i> Typ SAUTER FL 500 <i>Type SAUTER FL 500</i> Max: 500 N <i>Max: 500 N</i> d: 0,2 N <i>d: 0,2 N</i>
Temperatur <i>Temperature</i>	zu Beginn <i>at the beginning</i> 23,1°C am Ende <i>at the end</i> 23,1°C
Kalibrierverfahren <i>Calibration method</i>	Die Normal-Gewichtsstücke wurden nach Nullstellung des Instruments an den Lastträger angebracht. Die Kalibrierung umfasst die folgenden Prüfungen: Wiederholbarkeit und Richtigkeit. Die Umgebungstemperatur zum Zeitpunkt der Kalibrierung wurde mit Thermometern gemessen, die auf das nationale Normal rückgeführt sind. Einzelergebnisse siehe Kalibrierprotokoll, Seite 3 des Kalibrierscheins. <i>The standard weights are put on the weighing pan, after the instrument has been zeroed. The display of the instrument is noted. The calibration includes the following tests: Repeatability and Linearity.</i> <i>The ambient temperature at the time of the calibration was measured by thermometers which are traceable back to the national standard. Single results see calibration protocol, page 3 of the calibration certificate.</i>
Normale Standard weights	G974053(10kgF**)I6-108-DKD-K-11801-12-12; G974052(10kgF*)I6-107-DKD-K-11801-11-12; G1012939/940(1kgTS-10kg)I6-104-DKD-K-11801-13-03
Ort der Kalibrierung <i>Place of calibration</i>	KERN & Sohn GmbH Kalibrierlaboratorium Ziegelei 1 72336 Balingen

Datum der Kalibrierung 05.07.2013
Date of calibration

Kalibrierschein Z013999
Calibration Certificate

Name/ Kunden-Nr. Hans Muster AG
Name/ Customer No.

Kalibrierschein / Calibration Certificate

Messergebnisse *Measurement results*

Wiederholbarkeit *Repeatability*

Messung <i>Measuring</i>	Prüflast 10kg = 98,1N *) <i>Load</i> *) $g = 9,81 \frac{m}{s^2}$	Anzeig <i>Indication</i>
# 1	10,0 kg / 98,1 N	9,98 kg / 98,0 N
# 2	10,0 kg / 98,1 N	9,98 kg / 98,0 N
# 3	10,0 kg / 98,1 N	9,98 kg / 98,0 N
# 4	10,0 kg / 98,1 N	9,98 kg / 98,0 N
# 5	10,0 kg / 98,1 N	9,98 kg / 98,0 N
# 6	10,0 kg / 98,1 N	9,98 kg / 98,0 N

Richtigkeit *Linearity*

Prüflast <i>load</i>	Kraft <i>Force</i> $g = 9,81 \frac{m}{s^2}$	Anzeige <i>Indication</i>
20 kg	196,2 N	20,00 kg / 196,0 N
30 kg	294,3 N	30,00 kg / 294,2 N
40 kg	392,4 N	40,00 kg / 392,2 N
50 kg	490,5 N	50,00 kg / 490,4 N